

JEAN-MARIE VALENTIN	
Zum 11. Weltkongress der IVG .....	9

### *Eröffnungsfeier*

Programmfolge .....	15
---------------------	----

#### Ansprachen

Professor Dr. JEAN-ROBERT PITTE, Präsident der Universität Paris-Sorbonne .....	19
--	----

JACQUES TOUBON, Minister a. D. Präsident des Deutsch-Französischen Kulturrats .....	24
--	----

Dr. GERHARD SCHRÖDER, deutscher Bundeskanzler .....	30
---	----

Dr. CHRISTA SAUER, Leiterin des Österreichischen Kulturforums Paris .....	31
--	----

Dr. CHRISTIAN MEUWLY, Ministre, Ambassade de Suisse/Schweizerische Botschaft Paris .....	34
---	----

Professor Dr. JEAN-MARIE VALENTIN, Präsident der Internationalen Vereinigung für Germanistik .....	37
---	----

### *Plenarvorträge*

RÉMY COLOMBAT	
Symbolismus als „lyrische Koiné“. Zur Wirkungsgeschichte eines literaturtheoretischen Konzepts .....	43

HENDRIK BIRUS	
Auf dem Wege zur <i>Weltliteratur</i> und <i>Littérature comparée</i> . Goethes <i>West-östlicher Divan</i> .....	61

THEODORE ZIOLKOWSKI	
Berlin in chronotopologischer Sicht	83
ANIL BHATTI	
Nationale Philologie, kulturelle Homogenisierung und postkoloniale Diskurse. Einige Aspekte	95
ZHANG YUSHU	
Zur Rolle der Auslandsgermanistik. Am Beispiel der chinesischen Germanistik von heute	111

### *Podiumsdiskussionen*

„Europäischer Hochschulraum“ (Leitung: JOACHIM UMLAUF)	127
Grenze (Leitung: FRÉDÉRIC HARTWEG)	141
Deutsche Autoren in nicht-deutscher Sprache (Leitung: JEAN-PIERRE LEFEBVRE)	151
Fachgeschichte der außerdeutschen Germanistik, Wissenschaftsverständnis und gesellschaftliche Rolle (Leitung: MICHAEL WERNER)	155
Deutsch unter den Bedingungen der europäischen Vielsprachigkeit und der Tendenz zu globaler Einsprachigkeit (Leitung: MARTIN DURRELL)	161
Wie kann die Einheitlichkeit der deutschen Orthographie wieder hergestellt werden? (Leitung: PETER EISENBERG)	175

### *Anhang I Kulturprogramm*

Abend mit Paul Nizon	185
„Die andere Wahrheit“. Ein literarisch-musikalischer Abend mit Günter Grass	186

Feierliche Verleihung des Jacob- und Wilhelm Grimm-Preises 2005 .....	187
Robert Musil <i>Der Mann ohne Eigenschaften</i> Nach der gleichnamigen Bühnenfassung von Jürgen Kaizik bearbeitet von René Zisterer .....	189
Schreiben/Leben in anderen Welten .....	190

### *Anhang II*

Protokoll der Vollversammlung am 3. September 2005 .....	195
(J.-M. VALENTIN, J.-F. CANDONI, ST. PESNEL, RONALD PERLWITZ, ELISABETH ROTHMUND)	

### *Anhang III*

Statistische Angaben .....	209
----------------------------	-----

### *Anhang IV*

Präsidium und Ausschuß .....	215
------------------------------	-----

### *Anhang V*

Satzung der Internationalen Vereinigung für Germanistik .....	221
---	-----

### *Anhang VI*

Aktenbände des XI. Internationalen Germanistenkongresses Paris 2005 .....	227
--	-----